



POSEIDON 3



Nilfisk ALTO

Why Compromise

| | | |
|------------|----------------------------------|--------------|
| english | Operating Instructions..... | 2-5, 82-87 |
| deutsch | Betriebsanleitung..... | 6-9, 82-87 |
| français | Notice d'utilisation..... | 10-13, 82-87 |
| nederlands | Gebruiksaanwijzing..... | 14-17, 82-87 |
| italiano | Istruzioni sull'uso..... | 18-21, 82-87 |
| norsk | Driftsinstruks..... | 22-25, 82-87 |
| svensk | Bruksanvisning..... | 26-29, 82-87 |
| dansk | Driftsvejledning..... | 30-33, 82-87 |
| suomi | Käyttöohje..... | 34-37, 82-87 |
| slovenski | Navodilo za uporabo..... | 38-41, 82-87 |
| hrvatski | Uputstvo za rad..... | 42-45, 82-87 |
| slovenský | Prevádzkový návod..... | 46-49, 82-87 |
| český | Provozní návod..... | 50-53, 82-87 |
| polski | Instrukcja obsługi..... | 54-57, 82-87 |
| magyar | Kezelési utasítás..... | 58-61, 82-87 |
| русский | Руководство по эксплуатации..... | 62-65, 82-87 |
| español | Instrucciones de manejo..... | 66-69, 82-87 |
| português | Instruções de operação..... | 70-73, 82-87 |
| ελληνικά | Οδηγίες λειτουργίας..... | 74-77, 82-87 |
| türkçe | İşletme kılavuzu..... | 78-81, 82-87 |

F

Consignes de sécurité importantes



Pour votre propre sécurité

Le nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que par des personnes ayant été instruites et habilitées à cet effet.

En dépit de son maniement ultrasimple, la machine ne doit pas être confiée à des enfants.

Généralités

L'utilisation du nettoyeur haute pression est soumise aux réglementations nationales en vigueur.

Outre les instructions de services et les réglementations en matière de prévention des accidents en application dans le pays d'utilisation, il convient également de respecter les règles techniques spécifiques en matière de sécurité au travail et les règles de l'art généralement admises.

Toute méthode de travail présentant des risques au niveau de la sécurité doit être écartée.

Transport

L'appareil est facile à transporter grâce à ses grandes roues. Pour le transport sûr dans et sur des véhicules, nous recommandons de fixer l'appareil avec des sangles pour qu'il ne glisse pas et ne verse pas.

Transport en position horizontale :

- ne basculez pas ou ne posez pas l'appareil sur le côté où se trouvent les connexions.

Avant la mise en service

Avant la première mise en service, assurez-vous minutieusement qu'il ne présente pas de défauts ou de dommages.

An cas d'avarie, adressez-vous immédiatement à votre dépositaire Nilfisk-Alto. Si votre appareil triphasé a été livré sans fiche, demandez à un électricien de l'équiper d'une fiche triphasée appropriée, dotée d'un contact à conducteur de protection.

ATTENTION !

Pour les appareils à commutation de tension, veillez absolument à ce que l'appareil soit réglé sur la tension secteur correcte avant de brancher sa fiche secteur dans la prise de courant. Sinon, les composants électriques de l'appareil pourraient être détruits.

La machine ne doit pas être raccordée directement au réseau public de distribution d'eau potable. Sont néanmoins admissibles les branchements en cas :
 – de branchement de courte durée à un interrupteur de conduite avec partie mobile
 – d'écoulement à ciel ouvert.

En cas de mauvaise qualité de l'eau (sable alluvionnaire etc.), montez un filtre à eau fin dans l'arrivée d'eau.

Pour raccorder l'appareil, utilisez un flexible à eau doublé d'un renfort ayant un diamètre nominal minimum de 3/4" (19 mm).

S'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde avec celle du réseau local.

Raccordez l'alimentation électrique du nettoyeur haute pression à une installation dotée d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit. Cet

interrupteur coupe l'alimentation lorsque le courant de fuite par rapport à la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms ou bien il contient un circuit de contrôle de la mise à la terre.

N'utiliser l'appareil qu'en position verticale!

Observez les prescriptions et dispositions légales en vigueur pour vous. Avant chaque mise en service, effectuez un contrôle visuel des principaux éléments du nettoyeur haute pression.

PRUDENCE !

Le jet haute pression peut être dangereux s'il est mal utilisé. Ne le dirigez pas sur des personnes, des animaux, des installations sous tension ou sur l'appareil lui-même.

Portez des vêtements et des lunettes de protection.

Le jet ne doit jamais être dirigé sur une personne pour nettoyer des vêtements ou chaussures qu'elle porte. Risque de blessure !

Lors de la mise en route de la machine, des à-coups peuvent se produire au niveau de la lance de projection, en particulier pour les lances coudées. Il est donc recommandé de tenir la lance à 2 mains.

Ne pas utiliser la machine si des personnes se trouvent dans son environnement proche.

Lors du nettoyage de l'objet, vérifier si des matières dangereuses ne se détachent pas de celui-ci et ne parviennent pas dans l'environnement - p. ex. amiante, huile.

Ne nettoyez pas des pièces fragiles en caoutchouc, en tissu et autres avec le jet rond, p. ex. avec la turbo-rotabuse.

Lors du nettoyage, veillez à une distance suffisante entre la buse haute pression et la surface à nettoyer afin d'éviter d'endommager celle-ci.

Ne pas utiliser le tuyau flexible haute pression comme câble de traction!

La pression de travail et la température maximales admissibles sont imprimées sur le tuyau haute pression.

Ne pas se servir de la machine en cas de défectuosité du câble d'alimentation ou du tuyau haute pression.

Faire attention à ce que la circulation d'air soit suffisante. Ne pas recouvrir la machine ni la faire fonctionner dans des locaux insuffisamment aérés !

Ne jamais mettre la machine en marche sans eau ! Un manque d'eau, même de courte durée, entraîne un grave endommagement des manchettes de pompe !

Commande / Service



PRUDENCE !

Les câbles de rallonge inappropriés peuvent être dangereux. Déroulez toujours complètement les tambours de câble pour éviter un risque d'incendie dû au surchauffement.

Les prises mâles et les accouplements des câbles d'alimentation électrique doivent au moins être protégées contre les projections d'eau.

Le cordon de raccordement secteur doit être conforme au modèle indiqué par le constructeur :

| Longueur du câble m | Section | |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| | <16 A | <25 A |
| à 20 m | ø1.5mm ² | ø2.5mm ² |
| 20 à 50 m | ø2.5mm ² | ø4.0mm ² |

Ne pas endommager le câble d'alimentation électrique (p. ex. en l'écrasant, en le tirant ou en le serrant).

ATTENTION !

Ne jamais laver au jet les appareils électriques : danger pour les personnes; risque de court-circuit.

Ne raccorder l'appareil qu'à des installations parfaitement conformes aux prescriptions.

Les enclenchements engendrent de brèves chutes de tension. Il ne faut pas s'attendre à des perturbations si les impédances du secteur (raccordement domestique) sont inférieures à 0,15 Ω. En cas de doute, contactez votre entreprise de distribution d'électricité.

Conservation de la machine (entreposage à l'abri du gel)

Entreposer l'appareil à l'abri du gel !

ATTENTION !

Si le nettoyeur haute pression est entreposé dans un local où les températures sont égales ou inférieures à 0°C, il faut auparavant aspirer de l'antigel avec la pompe.

Maintenance et réparation

ATTENTION !

Débrancher systématiquement la fiche secteur avant tout nettoyage ou toute opération de maintenance du nettoyeur haute pression.

Ne pas effectuer d'opérations de maintenance autres que celles décrites dans les instructions de service. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Ne pas réaliser de modifications techniques sur le nettoyeur haute pression.

PRECAUTION!

Les flexibles haute pression, les raccords et les accouplements

jouent un rôle important pour la sécurité de l'appareil. Utiliser uniquement des pièces haute pression autorisées par le fabricant.

Si vous employez un câble de rallonge, utilisez uniquement le modèle indiqué par le fabricant ou un modèle supérieur.

Pour les travaux de maintenance ou de réparation non mentionnés dans cette ces instructions techniques, se mettre en rapport avec la Station Service agréée Nilfisk-Alto ou directement avec le Service Après-Vente Nilfisk-Alto!

Contrôle

Le nettoyeur haute pression est conforme aux « Directives pour les appareils à jet de liquide » en vigueur en Allemagne. La sécurité de fonctionnement de l'appareil doit être contrôlée par des spécialistes conformément aux règlements de prévention des accidents « Travaux avec des dispositifs à jet de liquide (BGV A3) », toutefois au minimum une fois par an.

Après chaque réparation ou modification effectuée sur les appareils électriques, il est impératif de mesurer :

- la résistance conductrice de protection,
- la résistance d'isolement et
- le courant dérivé.

Il faut en outre effectuer :

- un contrôle visuel du câble de raccordement,
- une mesure de la tension et du courant,
- ainsi qu'un contrôle des fonctions.

Nos techniciens du Service après-vente, qui sont des spécialistes, sont à votre disposition.

Pour se procurer les directives intégrales pour les appareils à jet de liquide et les "Travaux avec des appareils à jet de li-

F

guide soumis aux règlements de prévention des accidents, s'adresser à la maison d'édition Carl Heymanns-Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, 50939 Köln ou à l'association professionnelle de la branche.

Dispositif de sécurité

Le bloc régulateur de sécurité reconduit la surpression inadmissible dans la conduite d'aspiration de la pompe par une conduite de dérivation sans pression résiduelle.

Description

Affectation

Ce nettoyeur haute pression a été conçu pour l'usage professionnel dans

- l'agriculture
- les activités de production
- la logistique
- le nettoyage de véhicules
- les établissements publics
- les activités de nettoyage
- le bâtiment
- l'industrie alimentaire

etc.

Employer l'appareil uniquement de la manière décrite dans cette notice d'utilisation. Un emploi non conforme à sa destination peut endommager l'appareil ou la surface à nettoyer et provoquer des blessures graves.

Commande / Service

Éléments de commande

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 pistolet | 8 prise d'eau et filtre d'admission d'eau |
| 2 cordon | 9 raccord du flexible haute pression |
| 3 lance | 10 commutateur principal |
| 4 fixation pour le cordon | 11 guidon |
| 5 flexible d'aspiration de détergent | 12 tambour du flexible ¹⁾ |
| 6 dosage de détergent | |
| 7 support pour la lance | |


Emploi de détergents

Les détergents ne peuvent être aspirés avec l'injecteur intégré en série que dans le mode à basse pression.

ATTENTION !

Les détergents ne doivent pas sécher, sinon la surface à nettoyer pourrait être endommagée !

Maintenance/Suppression de dérangements

| Dérangement | Cause | Suppression |
|--|---|---|
| Chute de pression | <ul style="list-style-type: none"> > Air dans le système > Buse HP obstruée/usée > Pression mal réglée sur la lance > Réservoir de détergent vide | <ul style="list-style-type: none"> • Purger l'air du système en actionnant plusieurs fois le pistolet à de brefs intervalles, mettre éventuellement la machine en marche un court instant, sans que le tuyau haute pression soit raccordé • Nettoyer/remplacer la buse HP • Régler sur la pression de travail désirée • Remplir le réservoir de détergent ou mettre la vanne de dosage dans la position « 0 » |
| Fluctuations de pression | <ul style="list-style-type: none"> > La pompe aspire de l'air (possible seulement en mode d'aspiration) > Manque d'eau > flexible d'arrivée d'eau trop long ou de section trop petite > Manque d'eau dû au colmatage du filtre à eau  <ul style="list-style-type: none"> > Manque d'eau dû à l'inobservation de la hauteur d'aspiration max. permise | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'étanchéité à l'air du groupe d'aspiration • Ouvrir le robinet d'eau • Utiliser le flexible d'arrivée d'eau prescrit • Nettoyer le filtre à eau dans la prise d'eau (ne jamais travailler sans filtre !) • Voir notice d'utilisation |
| Le moteur ne démarre pas lors de la mise en marche | <ul style="list-style-type: none"> > Fiche pas branchée correctement, coupure du courant > Le fusible de secteur a déclenché | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la fiche, le cordon et le commutateur, les faire éventuellement remplacer par un électricien • Réenclencher le fusible de secteur |

Affectation de la machine au recyclage



Rendez immédiatement inutilisable l'appareil qui ne sert plus.

1. Débranchez la fiche secteur et sectionnez le cordon.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets

d'équipements électriques et électroniques usés, les appareils électriques doivent faire l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage écologique.

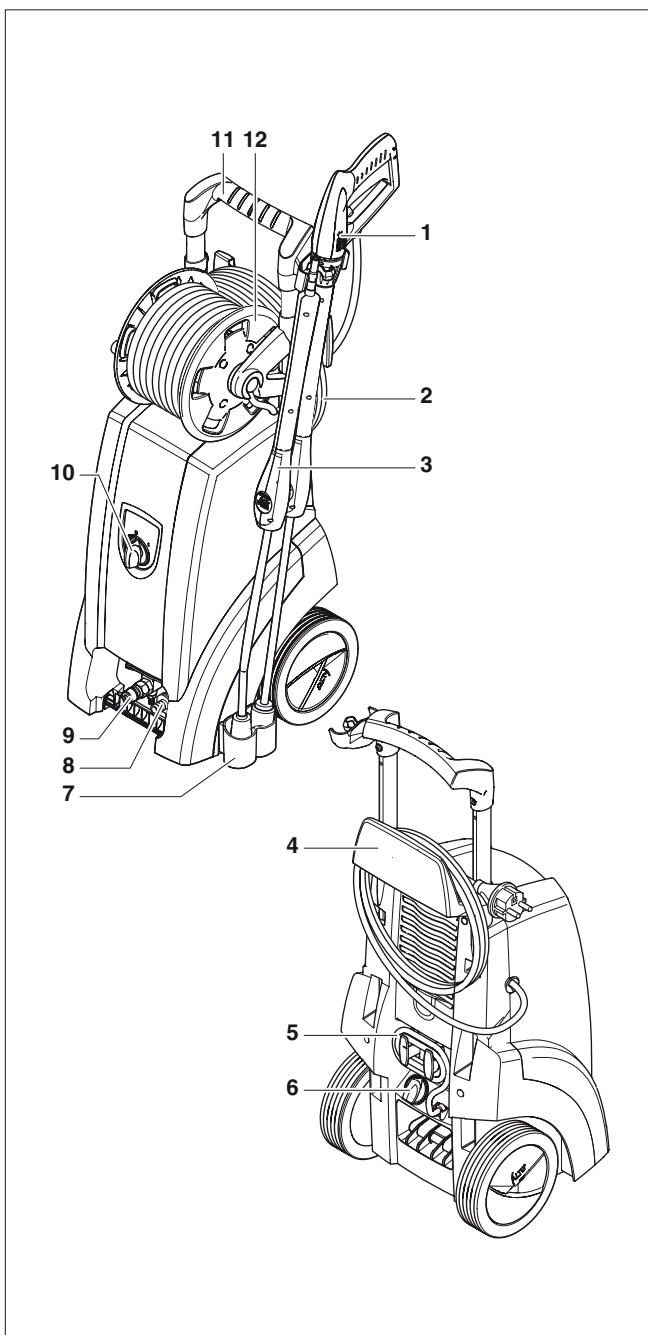
Pour toutes questions, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou au revendeur le plus proche.

Garantie

La garantie et les prestations couvertes sont régies par nos Conditions générales de vente.

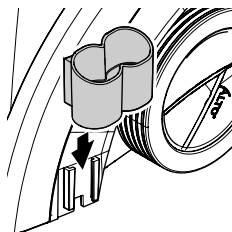
Sous réserve de modifications impliquées par des innovations techniques.

- Ⓒ **GB** Operating elements / Accessories
- Ⓒ **D** Bedienelemente / Zubehör
- Ⓒ **F** Eléments de commande / Accessoires
- Ⓒ **NL** Bedieningselementen / Toebehoren
- Ⓒ **I** Organi di comando / Accessori
- Ⓒ **N** Betjeningselementer / Tilbehør
- Ⓒ **S** Manöverelement / Tillbehör
- Ⓒ **DK** Betjeningselementer / Tilbehør
- Ⓒ **SF** Hallintalaitteet / Tarvikkeet
- Ⓒ **SLO** Elementi upravljanja / Pribor
- Ⓒ **HR** Elementi posluživanja / Pribor
- Ⓒ **SK** Ovládacie prvky / Príslušenstvo
- Ⓒ **CZ** Ovládací prvky / Příslušenství
- Ⓒ **PL** Elementy sterujące / Wyposażenie
- Ⓒ **H** Kezelőelemek / Tartozék
- Ⓒ **RUS** Органы управления / принадлежности
- Ⓒ **E** Elementos de manejo / Accesorios
- Ⓒ **P** Elementos de operação/ Acessórios
- Ⓒ **GR** Στοιχεία χρήσης / Συμπληρωματικός εξοπλισμός
- Ⓒ **TR** Kumanda elemanları / Aksesuarlar

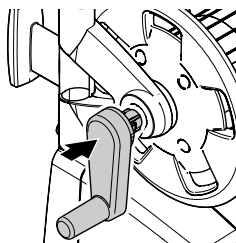


- (GB) Assembling the cleaner
 (D) Gerät zusammenbauen
 (F) Assembler l'appareil
 (NL) Toestel samenbouwen
 (I) Montaggio dell'apparecchio
 (N) Montere maskinen
 (S) Hopmontering av apparaten
 (DK) Samling af apparatet
 (SF) Laitteen kokoaminen
 (SLO) Sestavitev naprave
 (HR) Sagraditi uređaj
 (SK) Zmontovať spotrebič
 (CZ) Montáž spotřebiče
 (PL) Montaż urządzenia
 (H) A készülék összeállítása
 (RUS) Сборка пароочистителя
 (E) Ensamblar el aparato
 (P) Montar o aparelho
 (GR) Συναρμολόγηση συσκευής
 (TR) Cihazın montajı

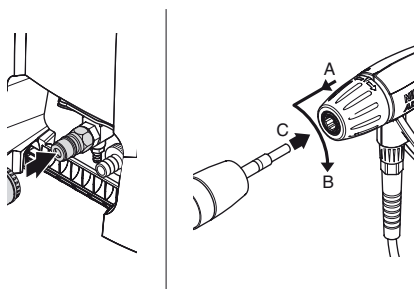
1



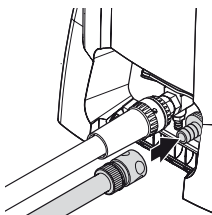
2



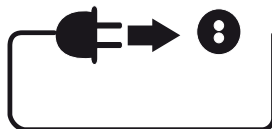
3



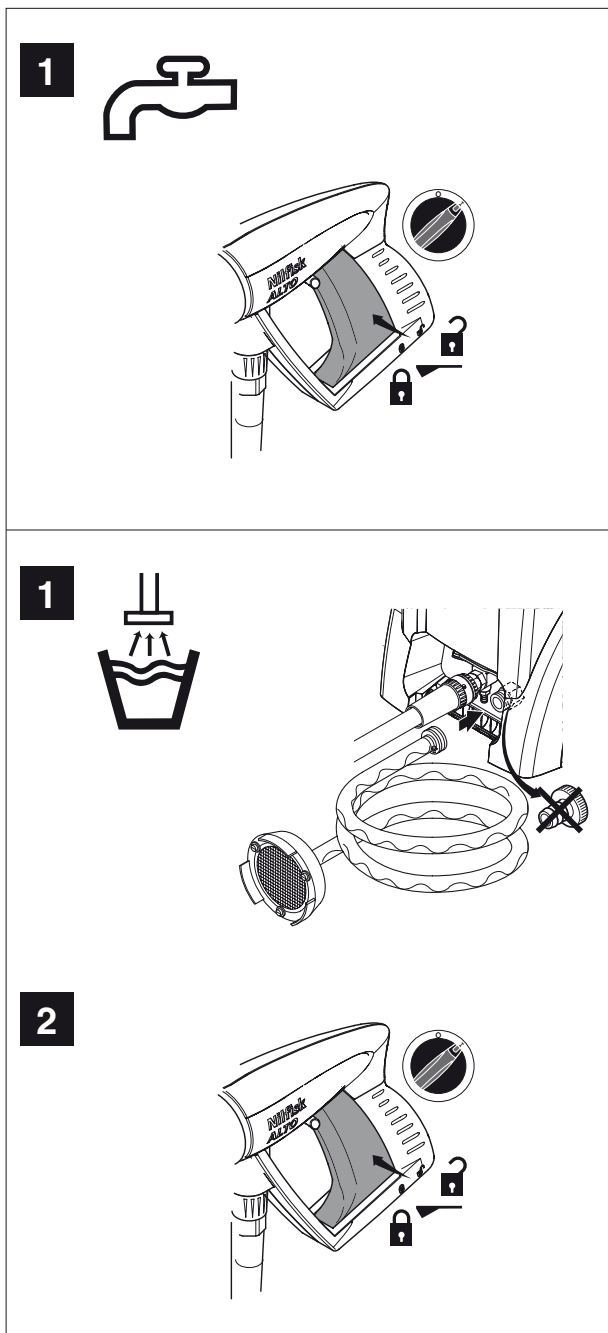
4



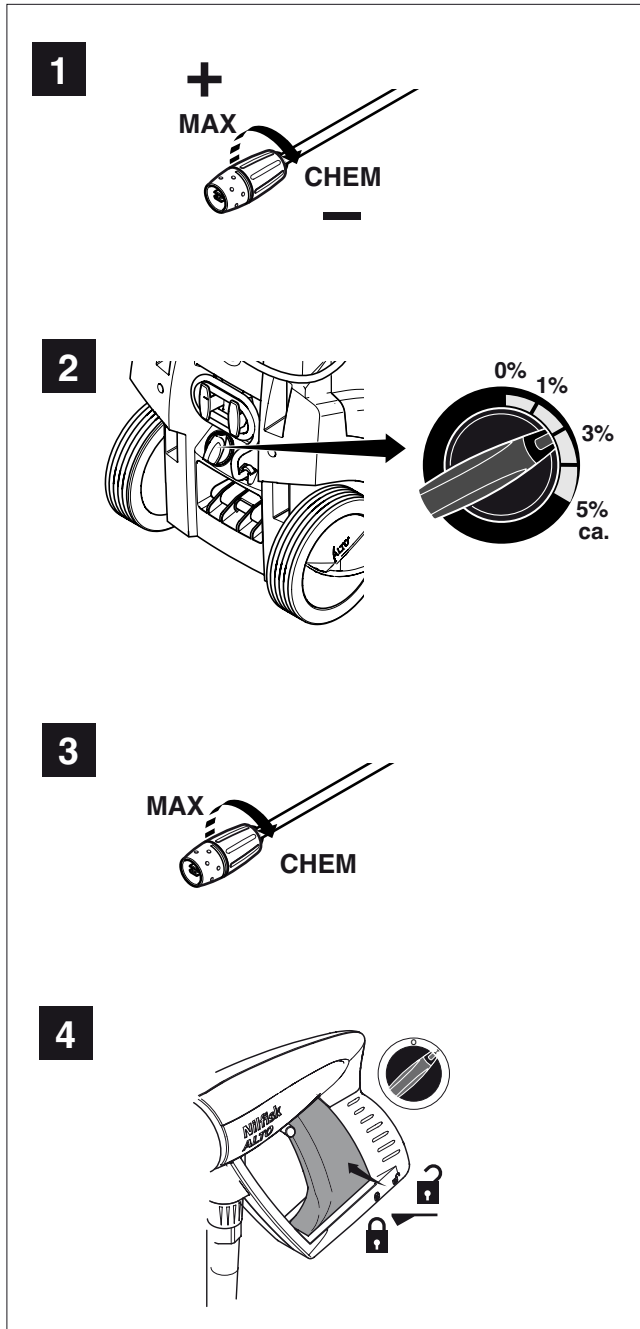
5



- (GB) Switching on the cleaner
 (D) Gerät einschalten
 (F) Mettre l'appareil en service
 (NL) Toestel inschakelen
 (I) Accensione dell'apparecchio
 (N) Slå på maskinen
 (S) Inkoppling av apparat
 (DK) Opstart af apparatet
 (SF) Laitteen käynnistäminen
 (SLO) Vklon naprave
 (HR) Uključiti uređaj
 (SK) Spotřebič zapnúť
 (CZ) Zapnutí přístroje
 (PL) Włączenie urządzenia
 (H) A készülék bekapcsolása
 (RUS) Включение пароочистителя
 (E) Conectar el aparato
 (P) Ligar o aparelho
 (GR) Ενεργοποίηση συσκευής
 (TR) Cihazın çalıştırılması



- (GB)** Pressure regulation / Using cleaning agents
- (D)** Druckregulierung / Verwendung von Reinigungsmitteln
- (F)** Réglage de la pression / Emploi de détergents
- (NL)** Drukregeling / Gebruik van reinigingsmiddelen
- (I)** Regolazione della pressione/ Impiego di prodotti detergenti
- (N)** Trykkregulering / Bruk av rengjøringsmidler
- (S)** Tryckreglering / Användning av rengöringsmedel
- (DK)** Trykregulering/ Brug af rengøringsmidler
- (SF)** Paineensäätö suuttimella / Pesuaineiden käyttö
- (SLO)** Reguliranje tlaka / Uporaba čistilnih sredstev
- (HR)** Reguliranje tlaka / Uporaba sredstava za čišćenje
- (SK)** Regulácia tlaku / Použitie čistiacich prostriedkov
- (CZ)** Regulace tlaku / Používání čisticích prostředků
- (PL)** Regulacja ciśnienia / Zastosowanie środków czyszczących
- (H)** Nyomásszabályozás / Tisztítószeres használat
- (RUS)** Регулировка давления / Применение моющих средств
- (E)** Regulación de la presión / Utilización de agentes de limpieza
- (P)** Regulação de pressão / Emprego de produtos de limpeza
- (GR)** Ρύθμιση πίεσης / Χρήση απορρυπαντικών
- (TR)** Basınç ayarı / Temizlik maddelerinin kullanılması

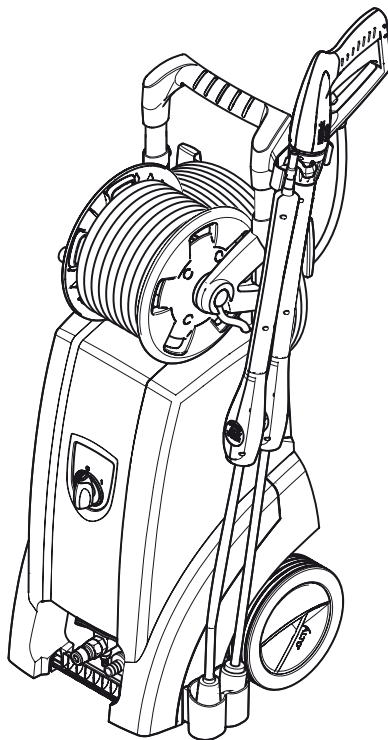


- (GB) Switching the cleaner off and storage
- (D) Gerät ausschalten und aufbewahren
- (F) Arrêter et ranger l'appareil
- (NL) Toestel uitschakelen en bewaren
- (I) Spegnimento e conservazione dell'apparecchio
- (N) Slå av maskinen, oppbevaring
- (S) Stänga av och förvara apparat
- (DK) Slukning af apparatet og opbevaring
- (SF) Laitteen sammuttaminen ja säilytys.
- (SLO) Izklon naprave in hranjenje
- (HR) Isključiti i pohraniti uređaj
- (SK) Nové naplnenia zásobníka
- (CZ) Vypnutí a skladování spotřebiče
- (PL) Wyłączenie i przechowywanie urządzenia
- (H) A készülék kikapcsolása és tárolása
- (RUS) Выключение и хранение пароочистителя
- (E) Desconexión y depósito del aparato
- (P) Desligar e guardar o aparelho
- (GR) Απενεργοποίηση και φύλαξη συσκευής
- (TR) Cihazın kapatılması ve muhafaza edilmesi

1




2



Technical Data

| POSEIDON 3 | | | | | | | | |
|------------------|---------|---|----------------------|--------------------------|-----------------|-----------------|------------------------------------|--|
| | | 3-16 3-16 XT | 3-20 | 3-24 3-24 XT | 3-26 3-26 XT | 3-28 3-28 XT | 3-30 | 3-40 3-40 XT |
| U/Ph/f | V/Ph/Hz | 110/1/50 (GB) 100/1/50 (JP) 100/1/60 (JP) | 120/1/60 | 230/1/55 | 230/1/50 | 230/1/50 | 220/1/60 (EXP,US) 230/1/50 (EU) | 220-440/3/60 (EXP) 230-400/3/50 (NO) 400/3/50 (EU,GB) 415/3/50 (SG) |
| I | A | 16 (GB) 15 (JP) | 15 | 10 (CH,DK,AU) 13 (ZA) | 13 | 12 | 15 (EXP,US) 15.1 (EU) | 13.5/7.5 (EXP) 14.5/8.5 (NO) 8.5 (EU,GB,SG) |
| P | kW | 1.6 (GB) 1.5 (JP) | 1.8 | 2.3 (DK,AU) 3 (ZA) | 3 | 2.75 | 3.3 (EXP,US) 3.4 (EU) | 4.2 |
| Q _{IEC} | l/h | 400 | 510 (2.2 gal) | 600 | 520 | 600 | 600 (2.6 gal) | 750 |
| Q _{TRK} | l/h | 440 | 570 (2.5 gal) | 660 | 570 | 660 | 660 (3 gal) | 825 |
| p | bar/MPa | 100/10 | 95/9.5 (1400 psi) | 100/10 | 150/15 | 130/13 | 150/15 (2200 psi) | 170/17 |
| p _{max} | bar/MPa | 165/16.5 | 150/15 (2175 psi) | 165/16.5 (2400 psi) | | | | 200/20 |
| t _{TRK} | °C | 60 (140 °F) | | | | | | |
| L _{TWA} | dB(A) | 95 | | | | | | 98 |
| IP X5 | | | | | | | | |


EU Declaration of Conformity

| | | | |
|---|---|--------------|--|
| Product: | High Pressure Cleaner | | |
| Type: | POSEIDON 3 | | |
| Description: | 230 V, 1-, 50 Hz, IP X5 400 V, 3-, 50 Hz, IP X5 | | |
| The design of the unit corresponds to the following pertinent regulations: | EC Machine Directive | 98/37/EEG | |
| | EC Low-voltage Directive | 73/23/EEG | |
| | EC EMV Directive | 2004/108/EEG | |
| Applied harmonised standards: | EN 12100, EN 60335-2-79 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 | | |
| Applied national standards and technical specifications: | DIN EN 60335-2-79 | | |



Dipl. Ing. Wolfgang Niewkamp
Tests and approvals

ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Bellenberg, 02.01.2006

Nilfisk ALTO

Why Compromise

www.nilfisk-alto.com

HEADQUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel.: (+45) 43 23 81 00
Fax: (+45) 43 43 77 00
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel.: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH.
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400-0
Fax: (+43) 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at
www.nilfisk-alto.at

CANADA

Part of Nilfisk-Advance Group
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Canada
Tel.: (+1) 905 569 0266
Fax: (+1) 905 569 8586

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel.: (+420) 24 14 08 419
Fax: (+420) 24 14 08 439
E-mail: info@alto-cz.com

DENMARK

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 21 11
E-mail: saig@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækkervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 20 99
E-mail:
scanio.technology@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.com

FRANCE

Nilfisk-ALTO
ALTO France SAS
Aéroparc 1
19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00
Fax: (+33) 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto-fr
www.nilfisk-alto.com

GERMANY

Nilfisk-Advance AG
Nilfisk-ALTO Business Unit
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Germany
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiropoulis
Greece
Tel.: (+30) 210 96 33443
Fax: (+30) 210 96 52187
E-mail:
nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
NL-1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
Fax: (+31) 36 5460 761
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.,
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, Hong Kong
Tel.: (+852) 2427 5951
Fax: (+852) 2487 5828

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szegszentmiklós-Lakihegy
Hungary
Tel.: (+36) 24 475 550
Fax: (+36) 24 475 551
E-mail: info@nilfisk-advance.hu
Sales:
ertesites@nilfisk-advance.hu
Service:
service@nilfisk-advance.hu
www.nilfisk-advance.hu

ITALY

Nilfisk-ALTO
Divisione di Nilfisk-Advance A/S
Località Novella Terza
26862 Guardamiglio (LO)
Italy
E-mail:
d.puglia@nilfisk-advance.it

JAPAN

Nilfisk-Advance, Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama,
Kouhoku-ku,
Yokohama, 223-0059
Japan
Tel.: (+81) 45 548 2571
Fax: (+81) 45 548 2541

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Fax: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
www.nilfisk-alto.no

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd
Blok 3, Unit 130,
1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Futian Free Trade Zone
518038 Shenzhen
P.R. China
Tel.: (+86) 755 8359 7937
Fax: (+86) 755 8359 1063

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Poland
Tel.: (+48) 22 738 37 50
Fax: (+48) 22 738 37 51
info@nilfisk-alto.pl
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
Fax: (+35) 121 911 2679
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7
127015 Moscow
Russia
Tel.: (+7) 495 783 96 02
Fax: (+7) 495 783 96 03
E-mail: vasilieva@nilfisk-alto.ru

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
sales@nilfisk-advance.com.sg
Tel.: (+65) 6 759 9100
Fax: (+65) 6 759 9133

SPAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre Dara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
E-08302 Mataró
Tel.: (+34) 902 200 201
Fax: (+34) 93 757 8020
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Member of Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
S-431 04 Mölndal
Sweden
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Fax: (+46) 31 706 73 40
E-mail: info@nilfisk-alto.se
www.nilfisk-alto.se

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Taiwan, R.O.C.
Tel.: (+886) 227 002 268
Fax: (+886) 227 840 843
www.nilfisk-alto.com

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammit
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Thailand
Tel.: (+66) 2 275 5630
Fax: (+66) 2 691 4079

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gillwily Industrial Estate
Penrith Cumbria CA11 9BQ
Great Britain
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Fax: (+44) (0) 1768 864713
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
www.nilfisk-alto.co.uk

USA

ALTO Cleaning Systems Inc.
Part of the Nilfisk-Advance Group
12249 Nations Ford Road
Pineville, NC 28134
USA
Tel.: (+1) 704 971 1240
Fax: (+1) 704 971 1241
E-mail: info@altocsl.com

Clarke
2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 8450
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail: customerservice@clarkeus.com
www.ClarkeUS.com

Clarke American Sanders
2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 1000
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail:
customerservice@americansanders.com
www.AmericanSanders.com

American Lincoln
1100 Haskins Road
Bowling Green, OH 43402
USA
Tel.: (+1) 419 352 7511 option 2
Fax: (+1) 419 373 4221
E-mail:
customerservice@americanlincoln.com
www.AmericanLincoln.com